

Travellers Interactivos

N. 22
Vol. 10, 2020
ISSN 2236-7403

Travessias Interativas

N. 22, Vol. 10, 2020

CONSELHO EDITORIAL

Prof. Dr. Afonso Henrique Fávero – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Alexandre de Melo Andrade – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Álvaro Hattner – UNESP/São José do Rio Preto, Brasil
Prof. Dra. Anna Patrícia Zakem China – FATEC/Ribeirão Preto, Brasil
Prof. Dr. Antônio Donizeti Pires – UNESP/Araraquara, Brasil
Prof. Dr. Antonio Ponciano Bezerra – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Arturo Casas – Universidad de Santiago de Compostela, Espanha
Prof. Dr. Carlos Eduardo Fernandes Netto – FATEC/Bebedouro, Brasil
Prof. Dr. Carlos Eduardo Japiassú de Queiroz – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dra. Clarissa Loureiro Marinho Barbosa – UPE/Petrolina, Brasil
Prof. Ma. Cláudia Parra – FATEC/Ribeirão Preto, Brasil
Prof. Dra. Cristiane Rodrigues de Souza – UFTM/Três Lagoas, Brasil
Prof. Dr. Denson André Pereira da Silva – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dra. Elis Regina Fernandes Alves – UFAM-IEAA/Humaitá, Brasil
Prof. Dra. Fani Miranda Tabak – UFTM/Uberaba, Brasil
Prof. Dra. Flávia Danielle Sordi Miranda – UFU/Uberlândia, Brasil
Prof. Dr. Henrique Marques Samyn – UERJ/Rio de Janeiro, Brasil
Prof. Dra. Isabel Cristina Michelin de Azevedo – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dra. Leilane Ramos da Silva – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Leonardo Vicente Vivaldo – UNIESP/Sertãozinho, Brasil
Prof. Dr. Luís Cláudio Dallier Saldanha – UNESA/Rio de Janeiro, Brasil
Prof. Dr. Marcos Estevão Gomes Pasche – UFRRJ/Seropédica, Brasil
Prof. Dra. Maria Beatriz Gameiro Cordeiro – IFSP/Capivari, Brasil
Prof. Dra. Mariana Bolfarine – UFMT/Rondonópolis, Brasil
Prof. Dr. Matheus Marques Nunes – UNIP/Ribeirão Preto, Brasil
Prof. Dra. Milca Tscherne – UNESA/Rio de Janeiro, Brasil
Prof. Me. Nicolás Totti Leite – UFSJ/São J. Del-Rei, Brasil
Prof. Me. Paulo Ricardo Moura da Silva – IFMG/Ouro Preto, Brasil
Prof. Dra. Raquel Meister Ko. Freitag – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dra. Renata Ferreira Costa Bonifácio – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Ricardo Nascimento Abreu – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Vanderlei José Zacchi – UFS/São Cristóvão, Brasil
Prof. Dr. Wilton James Bernardo dos Santos – UFS/São Cristóvão, Brasil

EDITORIA

Alexandre de Melo Andrade – *Editor-chefe*

ORGANIZAÇÃO:

Ricardo Nascimento Abreu – UFS
Cristine Gorski Severo – UFSC
Silvana Aguiar dos Santos – UFSC

FICHA CATALOGRÁFICA

Elaborada pela Biblioteca Central - Universidade Federal de Sergipe

Travessias Interativas, Universidade Federal de Sergipe,
Departamento de Letras Vernáculas. N. 22, Vol. 10
(2020) - São Cristóvão : UFS, 2020 -

Semestral

ISSN 2236-7403 (online)

1. Literatura. 2. Linguística. I. Universidade Federal de
Sergipe. Departamento de Letras Vernáculas.

CDU 8(051)

NORMALIZAÇÃO

Paulo Bomfim – *Biblioteconomia/UFS*

PROJETO GRÁFICO e DIAGRAMAÇÃO

Julio Gomes de Siqueira – *Design Gráfico/UFS*

 <https://doi.org/10.51951/ti.v10i22>



Esta obra é distribuída sob uma Licença Creative Commons
Atribuição - Não Comercial - Sem Derivações - 4.0 Internacional

Universidade Federal de Sergipe - UFS Departamento de Letras Vernáculas

Av. Marechal Rondon, s/n – Rosa Elze – São Cristóvão
Fone: (79) 3914-6730

E-mail: travessiasinterativas@yahoo.com.br
<https://seer.ufs.br/index.php/Travessias>

INDEXADORES:



SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO	5
Ricardo Nascimento ABREU - Cristine Gorski SEVERO - Silvana Aguiar dos SANTOS	
<i>1. POLÍTICAS LINGUÍSTICAS: VISÃO PANORÂMICA</i>	
EDUCAÇÃO ESCOLAR INDÍGENA E O PAPEL DO INTÉRPRETE GUARANI-PORTUGUÊS: POR UMA PERSPECTIVA CRÍTICA	14
Beatriz de OLIVEIRA - Cristine Gorski SEVERO	
A EDUCAÇÃO ESCOLAR INDÍGENA E AS POLÍTICAS LINGUÍSTICAS PARA O PLURILINGUISMO: UMA BREVE ANÁLISE DO CASO TE'YKUE	32
Patrícia Graciela da ROCHA - Rainer Enrique HAMEL	
LETRAMENTO POLÍTICO: POR UMA EDUCAÇÃO LINGUÍSTICA DEMOCRÁTICA	53
Alexandre Cohn da SILVEIRA	
A FORMAÇÃO DO LEITOR LITERÁRIO NA PRISÃO E O PAPEL DA EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA	67
Karina Zendron da CUNHA - Valéria Contrucci de Oliveira MAILER - Rodrigo José LEAL	
PERSPECTIVAS SOBRE DIVERSIDADE LINGUÍSTICA, PLURILINGUISMO E POLÍTICAS LINGUÍSTICAS E SUA RELAÇÃO COM A PRODUÇÃO DE SABERES NA ESFERA ACADÊMICO-CIENTÍFICA	84
Claudia Fernanda PAVAN	
SOBRE O PAPEL DA VARIAÇÃO LINGUÍSTICA EM DOCUMENTOS NORMATIVOS REFERENTES À FORMAÇÃO DE PROFESSORES E À EDUCAÇÃO BÁSICA: UMA VISÃO POLÍTICO-EDUCACIONAL	102
José Marcos Ernesto Santana de FRANÇA	
CRENÇAS SOBRE O EXAME CELPE-BRAS DE AGENTES ENVOLVIDOS COM O PROGRAMA DE ESTUDANTES-CONVÊNIO DE GRADUAÇÃO (PEC-G)	120
Cynthia Israelly Barbalho DIONÍSIO	
A LÍNGUA INGLESA NO BRASIL COMO O MERCADO QUER: NECESSÁRIA, MAS INALCANÇÁVEL	138
Renan Castro FERREIRA - Isabella MOZZILLO	
A PROMOÇÃO DAS LÍNGUAS, A IDEOLOGIA DA PADRONIZAÇÃO E SEUS EFEITOS SOBRE O TALIAN	151
Renata SANTOS - Ana Cláudia Fabre ELTERMANN	
"MUITOS COMÉRCIOS [...] PEDEM QUE A ATENDENTE SAIBA FALAR ALEMÃO": O CONTEXTO DE EDUCAÇÃO BILÍNGUE EM POMERODE/SC	171
Luana EWALD	
POLÍTICAS LINGUÍSTICAS DA LÍNGUA POMERANA EM SANTA MARIA DE JETIBÁ, ESPÍRITO SANTO	188
Leticia MAZZELLI - Mônica Maria Guimarães SAVEDRA	
POLÍTICAS PÚBLICO-LINGUÍSTICAS EM PUBLICIDADE SOBRE VIH-SIDA PARA O CONTEXTO "RURAL" ANGOLANO	201
Ezequiel Pedro José BERNARDO	

DIÁLOGOS SOBRE LINGUAGEM/LÍNGUA/CULTURA ENTRE HOOKS, MENCHÚ E FANON Doris Cristina Vicente da Silva MATOS	217
---	------------

2. DIREITOS LINGUÍSTICOS: ABORDAGENS TEÓRICAS E ESTUDOS DE CASO

OS DIREITOS LINGUÍSTICOS E A SUA PERMEABILIDADE NA COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS Lia Nara Figuerêdo da SILVA - Ricardo Nascimento ABREU	234
---	------------

A NOÇÃO DE DEVERES LINGUÍSTICOS E SUA CONTRIBUIÇÃO PARA A CONFIGURAÇÃO DO DIREITO LINGUÍSTICO NO BRASIL Jael Sânera SIGALES-GONÇALVES	256
---	------------

OS DIREITOS LINGUÍSTICOS NO CONTEXTO DO NOVO CONSTITUCIONALISMO LATINO-AMERICANO: (RE)PENSANDO A NOÇÃO DE LÍNGUA/LINGUAGEM DESDE COSMOVISÕES INDÍGENAS Julia Izabelle da SILVA	279
--	------------

UNESCO E A EDUCAÇÃO MULTILÍNGUE: REVISÕES E PROBLEMATIZAÇÕES Cristine Gorski SEVERO	295
---	------------

O DISPOSITIVO DO REFÚGIO E AS POLÍTICAS LINGUÍSTICAS Cristian Edevaldo GOULART	313
--	------------

3. POLÍTICAS LINGUÍSTICAS DAS LÍNGUAS DE SINAIS

POLÍTICAS DE TRADUÇÃO E DE INTERPRETAÇÃO: DIÁLOGOS EMERGENTES Silvana Aguiar dos SANTOS - Nanci Cecília de Oliveira VERAS	332
---	------------

POLÍTICAS DE LÍNGUAS DE SINAIS: A INCLUSÃO LINGUÍSTICA EM UMA PERSPECTIVA TRANSNACIONAL Pedro Henrique WITCHS	352
---	------------

POLÍTICAS PÚBLICAS DE ACESSO À ARTE E CULTURA EM LIBRAS: POLÍTICAS LINGUÍSTICAS E POLÍTICAS DE TRADUÇÃO Neiva de Aquino ALBRES	366
--	------------

CONSUMO DA CULTURA AUDIOVISUAL POR SURDOS: PERFIL SOCIOLINGUÍSTICO E QUESTÕES PARA PLANEJAMENTO DE POLÍTICAS LINGUÍSTICAS E DE TRADUÇÃO Vinícius NASCIMENTO	386
---	------------

4. SEÇÃO VÁRIA

"EXTASE", "SULTAN ACHMET" E "LA TOMBE DIT À LA ROSE": RETRADUÇÕES DE POEMAS DE VICTOR HUGO MUSICADOS POR FRANCISCO BRAGA Valter Cesar PINHEIRO - Yonara Sousa MALTAS - Silvia Ester Ramos de MELO	408
---	------------

AS REPRESENTAÇÕES DA ALTERIDADE EM MÁS ALLÁ DEL INVIERNO, DE ISABEL ALLENDE Vitória Katherynne da Costa HOLANDA - Tatiana da Silva CAPAVERDE	430
--	------------
